

# Gesuche um Erteilung von Arbeitszeitbewilligungen

---

## Nachtarbeit (Art. 17 ArG)

- Arni AG, 3250 Lyss  
Produktion  
bis 60 M oder F  
1. August 2000 bis 2. August 2003 (Änderung)
- Zile Bonbons AG, 5102 Rapperswil  
Produktion  
2 M  
30. Oktober 2000 bis 1. November 2003 (Erneuerung/Änderung)
- Aepli & Co., 9200 Gossau SG  
Strahlerei und Malerei  
bis 6 M  
11. September 2000 bis 15. September 2001
- Genossenschaft Migros Ostschweiz, 9201 Gossau SG  
Bäckerei Neumarkt, St. Gallen  
bis 10 M oder F  
11. September 2000 bis 15. September 2001 (Erneuerung)
- Merz-Meyer AG, 9430 St. Margrethen  
verschiedene Betriebsteile  
bis 30 M  
9. Oktober 2000 bis 13. Oktober 2001 (Erneuerung)
- Confiseur Läderach AG, 8755 Ennenda  
Spedition  
1 M  
2. Oktober 2000 bis 6. Oktober 2001

## Sonntagsarbeit (Art. 19 ArG)

- Galerie du Lac de Brienz 3855 Brienz  
Bijouterie-Betriebe in Brienz und Grindelwald  
2 J (Lehrlinge)  
23. Oktober 2000 bis 27. Oktober 2001

## Ununterbrochener Betrieb (Art. 24 ArG)

- SIGA Cover AG, 6105 Schachen LU  
Fabrikation  
16 M  
23. September 2000 bis 22. September 2003 (Erneuerung)

- Kronospan AG, 6122 Menznau  
Dünnspanplatten-Produktionsanlage System Mende  
12 M  
23. Juni 2000 bis 5. Januar 2002 (Änderung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

### *Rechtsmittel*

Wer durch die Erteilung einer Arbeitszeitbewilligung in seinen Rechten oder Pflichten berührt ist und wer berechtigt ist, dagegen Beschwerde zu führen, kann innert zehn Tagen seit Publikation des Gesuches beim Staatssekretariat für Wirtschaft, Direktion für Arbeit, Arbeitsbedingungen, Gurtengasse 3, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Tel. 031 322 29 45/29 50) Einsicht in die Gesuchsunterlagen nehmen.

---

## **Erteilte Arbeitszeitbewilligungen**

---

### **Verschiebung der Grenzen der Tagesarbeit**

Begründung: Erledigung dringender Aufträge, wirtschaftliche Betriebsweise (Art. 10 Abs. 2 ArG)

- Panofina AG, 8304 Wallisellen  
Konditorei, Bäckerei und Warenverkehr  
39 M, 17 F, 2 J  
6. Juli 2000 bis 31. März 2003 (Änderung und Erneuerung)

### **Zweischichtige Tagesarbeit**

Begründung: Erledigung dringender Aufträge, wirtschaftliche Betriebsweise (Art. 23 Abs. 1 ArG)

- Gessner AG, 8820 Wädenswil  
Jacquard-Weberei  
26 M, 14 F, 2 J  
29. Juli 2000 bis 29. März 2003 (Änderung und Erneuerung)
- Scintilla AG, 3924 St. Niklaus  
alle Abteilungen der Fabrikation  
120 M, 110 F, 10 J  
22. Mai 2000 bis 31. März 2003 (Erneuerung)

## Nacharbeit

Begründung: technisch oder wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise (Art. 17 Abs. 2 ArG)

- Gessner AG, 8820 Wädenswil  
Zettlerei  
1 M  
29. Juli 2000 bis 29. März 2003 (Änderung und Erneuerung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- Gessner AG, 8820 Wädenswil  
Jacquard-Weberei  
15 M  
29. Juli 2000 bis 29. März 2003 (Änderung und Erneuerung)
- GNZ Fleisch und Wurst AG, 8952 Schlieren  
Blitzerei  
bis 8 M  
4. September 2000 bis 7. September 2002 (Erneuerung)
- Barry Callebaut Schweiz AG, 8600 Dübendorf  
Tropfenproduktion  
2 M  
9. Oktober 2000 bis 26. Juli 2003 (Erneuerung)
- Panofina AG, 8304 Wallisellen  
Konditorei, Bäckerei und Warenverkehr  
bis 121 M, bis 5 F, 1 J  
6. Juli 2000 bis 31. März 2003 (Änderung und Erneuerung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- Scintilla AG, 3924 St. Niklaus  
Herstellung von Messern für Heckenscheren, von Sägeblättern und Bohrspindeln  
120 M  
21. Mai 2000 bis 31. März 2003 (Erneuerung)
- FRIFAG Märwil AG, 9562 Märwil  
Schlachterei und Fleischverarbeitung  
15 F  
2. August 2000 bis 4. August 2001
- FRIFAG Märwil AG, 9562 Märwil  
Schlachterei und Fleischverarbeitung  
16 M  
31. Juli 2000 bis 31. März 2003 (Änderung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG

- Plaston AG Kunststoffwerk Hans Frei & Söhne, 9443 Widnau  
Kunststoffspritzwerk  
bis 75 M oder F  
6. August 2000 bis 31. Juli 2003 (Änderung und Erneuerung)
- Ernst Sutter AG, 9200 Gossau SG  
Verpackungsabteilung  
bis 10 M oder F  
2. August 2000 bis 4. August 2001
- Petroplast Produktions AG, 9204 Andwil SG  
Folienkonfektion und -druckerei  
12 M  
3. September 2000 bis 1. September 2001 (Erneuerung)

### **Sonntagsarbeit**

Begründung: technisch oder wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise (Art. 19 Abs. 2 ArG)

- Panofina AG, 8304 Wallisellen  
Konditorei, Bäckerei und Warenverkehr  
bis 116 M, bis 3 F  
6. Juli 2000 bis 31. März 2003 (Änderung und Erneuerung)
- DADE BEHRING AG (DADE BEHRING SA) (DADE BEHRING LTD),  
3186 Düringen  
Prozessentwicklung und Produktionsabteilung: Zellkulturen und Fermenter  
2 M oder F  
30. Juli 2000 bis 31. März 2003 (Erneuerung)
- DM Präzisions GmbH, 9322 Egnach  
Werkzeugschleiferei  
1 M  
1. August 2000 bis 4. August 2001

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

### *Rechtsmittel*

Gegen diese Verfügung kann nach Massgabe von Artikel 55 ArG und Artikel 44 ff. VwVG innert 30 Tagen seit der Publikation bei der Rekurskommission des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes, 3202 Frauenkappelen, Verwaltungsbeschwerde erhoben werden. Die Eingabe ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift des Beschwerdeführers oder seines Vertreters zu enthalten.

Wer zur Beschwerde berechtigt ist, kann innerhalb der Beschwerdefrist beim Staatssekretariat für Wirtschaft, Direktion für Arbeit, Arbeitsbedingungen, Gurtengasse 3, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Tel. 031 322 29 45/29 50) Einsicht in die Bewilligungen und deren Begründung nehmen.

12. September 2000

Staatssekretariat für Wirtschaft  
Direktion für Arbeit